

The city without addresses

La città senza indirizzi

by Joan Vicente Ruff

Address
Street names
Sense of place

Indirizzo
Toponomastica
Senso del luogo

Addresses have long been distinctive features of the modern and functional city. Streets names and numbers have been used as spatial and administrative reference points by individuals as well as by the community as a whole. Beyond registration, identification and physical order, the names of the streets express also a strong symbolic meaning, charged with possible ideological nuances. From an institutional perspective, this value is maintained in these days as well, even though the role of addresses has lost much of its functionality. Indeed, living in a digital world, the electronic address has gained much more currency compared to the postal one. As a matter of fact, millennials connect an address to emails or websites, rather than using it to identify a location or a place they have to reach. Likewise, web mapping services, such as Google Maps, allow users to search and find available directions directly on the online map, identifying places – businesses, landmarks, features, etc. – without the need of knowing their administrative addresses. This paper illustrates this misalignment and reflects on its symbolic and ideological consequences.

L'indirizzo ha da sempre caratterizzato la città moderna e funzionale. I nomi e i numeri delle strade sono stati utilizzati come punti di riferimento spaziali e amministrativi, sia dai singoli che dalla collettività. Oltre ad un ruolo di classificazione, identificazione e gerarchia fisica, i nomi delle strade esprimono anche un forte significato simbolico, carico di possibili sfumature ideologiche. Da un punto di vista istituzionale, questo valore si è preservato fino al giorno d'oggi, nonostante il ruolo degli indirizzi abbia perso gran parte della sua funzione. Di fatto, vivendo in un mondo digitale, l'indirizzo elettronico ha acquisito maggior valore di quello postale. Infatti, i "millennials" collegano la parola indirizzo alle e-mail o ai siti web, piuttosto che usarlo per identificare un luogo o un punto che devono raggiungere. Allo stesso modo, i servizi di mappatura online, come Google Maps, permettono agli utenti di cercare e trovare le indicazioni direttamente sulla mappa online, identificando i luoghi – imprese, luoghi di riferimento, funzioni, etc. – senza la necessità di conoscere i loro indirizzi amministrativi. Questo contributo illustra questo scollamento e riflette sulle sue conseguenze simboliche e ideologiche.